

dyras

UH-615WH

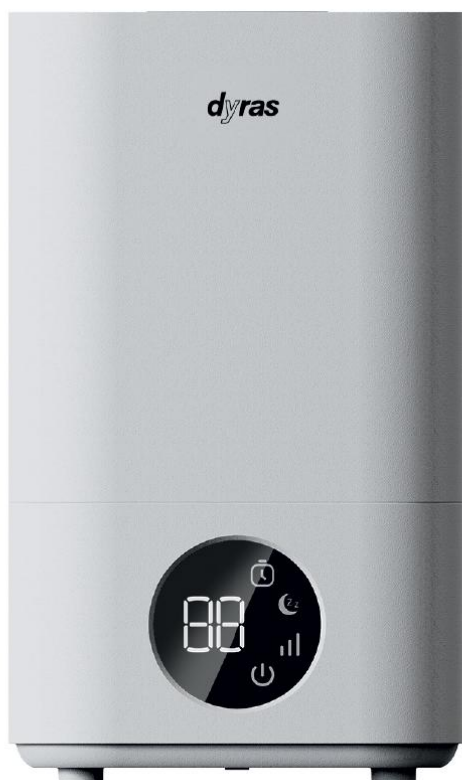


HU	3
GB	9
DE.....	15
CZ.....	21
HR	27
SK.....	33
SI	39

Használati útmutató

dyras

Ultrahangos párasító
Modell: UH-615WH



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

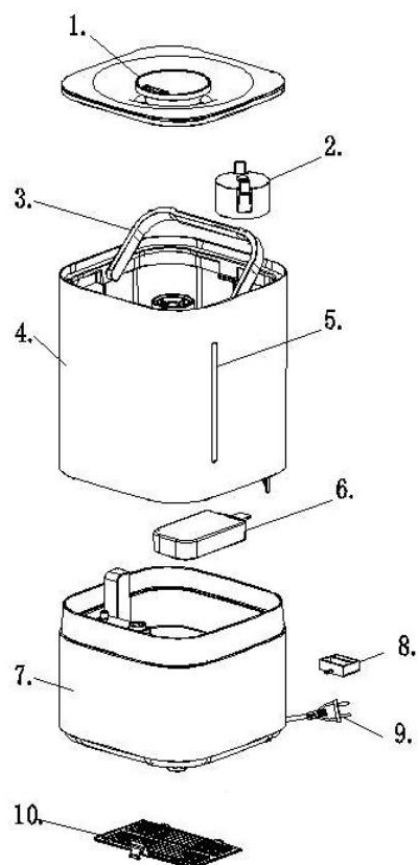
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ne húzza a tápkábelt nedves kézzel, mert fennállhat az áramütés veszélye!
- Ne szedje szét a terméket az áramütés elkerülése érdekében!
- Ne karcolja, ne sértse meg és ne hajlítsa meg túlzottan a tápkábelt! Ellenkező esetben áramütést, rövidzárlatot vagy tüzet okozhat!
- Ne cseréljen tápkábelt a terméken!
- A termékeket csak beltérben lehet használni!
- Ne használja a készüléket gyúlékony, maró gázok közelében ill. poros környezetben!
- Ezt az eszközt nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező emberek (beleértve a gyermekeket), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő ismerettel és tapasztalattal az elektromos készülékek használata terén.
- A készüléket sík és stabil felületre kell helyezni, legalább egy méter távolságra a többi elektromos készüléktől.
- Ne használjon 4 liternél több vizet! A max. kapacitás 4 liter!
- Ha a tápkábel sérült, kérjük vegye fel a kapcsolatot a gyártóval/szervízzel a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében!
- Kérjük, ne szedje szét a terméket!
- Kérjük, ne helyezze a terméket más elektromos készülékek vagy hőforrások közelébe!
- Kérjük, ne helyezze a terméket víz közelébe, vízbe vagy nedves helyre!
- Kisgyermekektől tartsa távol!
- Kérjük ne használja a terméket más célokra, mint a rendeltetése!
- A készülék max. 300 ml hideg párárt bocsájt ki óránként, az esetleges enyhe páralecsapódás a készülék felszínén és közvetlen környezetében normális jelenség. Ennek megfelelően, ügyeljen a készülék elhelyezésére!
- Ajánlott desztillált vizet használni, csökkentve így a vízkövesedés előfordulását.
- Ha a készülék használaton kívül van, mindig tartsa szárazon a tartályát és az alsó részét is, elkerülve így a baktériumok vagy gombák megtelepedését!

SPECIFIKÁCIÓ

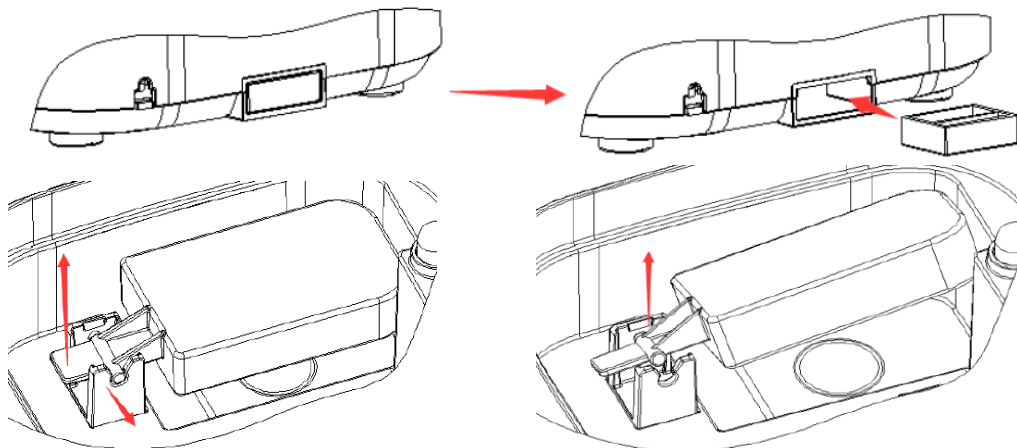
Víztartály kapacitása	4 l
Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	25 W
Érintésvédelmi osztály	II. osztály
Párakibocsátás	>250 ml/h
Zajszint	<35 dB(A)

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Felső fedél
2. Szelepvédő szűrő
3. Fogantyú
4. Víztartály
5. Vízsintjelző ablak
6. Úszó
7. Fő egység
8. Aroma doboz
9. Tápkábel
10. Szűrőfedél

Aroma box és az úszó eltávolítása



A TERMÉK HASZNÁLATA

Működési feltételek

- A párasító ideális működési környezete 5°C és 45°C közötti hőmérsékleten van, 80% relatív páratartalom alatt.
- Ha a helyiség relatív páratartalma meghaladja a 70%-ot, vagy zárt térben használják, a készüléket alacsony ködkibocsátási szinten működtesse.
- Tiszta, 40°C alatti víz használata javasolt (lehetőleg tisztított vagy desztillált víz).
- Hosszabb szünet után történő újrahazsnálat esetén tisztítsa meg a víztartályt és a vízcsonát.

Kijelző



: A környezet páratartalmát mutatja.



: **Ki-/Bekapcsoló gomb.** Érintse meg a bekapcsológombot – a bekapcsológomb és a fokozatgomb világít, az alvó és az időzítő gombok pedig félfényben világítanak. A készülék nagy fokozaton kezd el működni. Ismételt gombnyomásra a bekapcsológomb félfényre vált, a készülék készenléti állapotba lép.



: **Éjszakai mód gomb.** Bekapcsolt állapotban nyomja meg ezt a gombot – a kijelző és az egyéb funkcióikonok félfényben világítanak, az alvás ikon teljes fényerővel világít. Egy perc elteltével minden ikon kialszik, kivéve az alvás ikont, amely félfényben marad. Alvó módban bármelyik gomb megnyomásával a digitális kijelző újra feléled, és a készülék kilép az alvó módból. Újabb alvó módba lépéshez nyomja meg újra ezt a gombot.



: **Időzítő gomb.** Ezzel a gombbal beállítható a készülék működési ideje, óránkénti lépésekben. A beállítás 1 és 12 óra között lehetséges. A beállított idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol.



: **Páraszint gomb.** A készülék indításkor automatikusan nagy párákibocsátási fokozatban működik. A gomb érintésével közepes fokozatra vált, ismételt érintéssel pedig alacsony fokozatra. A működési ciklus: 3–2–1–2–3, és így tovább.

Használat

1. Vegye le a víztartályt az alapról, emelje le a tartály fedelét, és töltsen meg vízzel. Ezután gondosan helyezze vissza a fedelet, és helyezze stabilan vissza a víztartályt a készülék alapjára.
2. Ellenőrizze, hogy a ködkibocsátó fúvóka megfelelően illeszkedik-e a víztartályhoz.
3. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz, a készülék szipolni fog, majd készenléti állapotba lép.
4. A funkciók használatához kövesse a „Kijelző” fejezetben leírtakat.
5. Ha a készülékben elfogy a víz, a kijelzőn az „88” digitális blokk másodpercenként háromszor villog, majd a készülék automatikusan kikapcsol, félfény világít, és készenléti állapotba lép. Víz hozzáadása után a készüléket manuálisan kell újra bekapcsolni.

6. Az aromaterápiás funkció használatához cseppentsen megfelelő mennyiségű vízben oldódó illatanyagot az aroma tartályban található illatpánára – az illat a párányíláson keresztül távozik. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kérjük, vegye ki az illatpárnát, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a készülékbe.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az áramforrásból!

Páraképző fej

- Egyes területeken a víz túl kemény, így a páraképző felületén könnyen vízkő képződik. Ilyenkor tisztítószerrel szükséges tisztítani.
- Tegyen kevés tisztítószer a páraképző felületére (a vízkő mennyiségétől függően). Hagyja ázni 10–15 percig.
- Tisztítsa meg kefével, amíg a vízkő el nem tűnik.
- Öblítse le kétszer tiszta vízzel.
- Ne tisztítsa a páraképzőt fémmel vagy kemény anyaggal, ne kaparja meg – sérülést okozhat.

Víztartály belseje

- Rendszeres használat esetén hetente legalább kétszer tisztítsa meg a víztartályt és a víztálcát.
- Ha vízkő képződik a tartály falán, törölje le puha ronggyal.
- Előfordulhat, hogy szennyeződés tapad a tartály falára – ezt puha szivaccsal tisztítsa meg, majd öblítse le alaposan.
- Ne tegyen a tartályba savas, lúgos, fehérítő vagy maró hatású tisztítószer.

Víztálca belseje

- Öntse ki a benne lévő vizet, a vízkövet kefével távolítsa el, majd törölje át nedves ronggyal.
- Öblítse ki tiszta vízzel.
- Ne öntsön közvetlenül vizet a tálcába tisztítás közben.
- Ne használjon savas tisztítószer, mert károsíthatja a páraképző fejet.

Készülékház, víztartály külső része

- Puha ronggyal törölje le, szennyeződés esetén használjon puha szivacsot.

Tárolás

- Engedje le a vizet a tartályból és a víztálcából, tisztítsa meg a készüléket, törölje szárazra és szellőztesse ki.
- Ügyeljen rá, hogy ne maradjon víz a készülékben, majd helyezze vissza a dobozába.
- Tárolja a készüléket száraz helyen!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs pára	Ellenőrizze a csatlakozót	Dugja be az aljzatba
	Ellenőrizze a ki-/bekapcsoló gombot	Kapcsolja be a készüléket
	Nincs víz a tartályban	Töltse fel vízzel
	Kevés víz van a tartályban	Töltse fel a megfelelő szintig
Szokatlan szagú pára	Új a készülék	Vegye le a tartály fedelét, és helyezze hűvös, száraz helyre 12 órára
	Túl szennyezett víz, vagy túl régóta áll a víz a tartályban	Tisztítsa ki a víztartályt, cserélje tiszta vízre
Zajos működés	A tartály nincs megfelelően elhelyezve	Helyezze a tartályt a megfelelő pozícióba
	Kevés víz van a tartályban	Töltsön még vizet a tartályba
	A készülék nem vízszintes felületen áll	Helyezze sima, vízszintes felületre
Pára távozik a gőzkimenet környékéről	Hézag van a gőzkimenet és a víztartály között	Merítse vízbe a gőzkimeneti sapkát, majd használja újra

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unióon kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

Ultrasonic humidifier
Model: UH-615WH



Please carefully read the instructions before using!

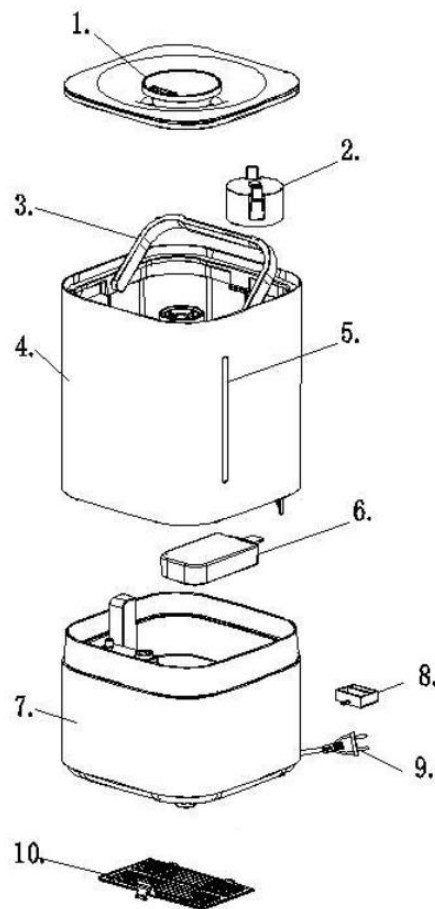
SAFETY WARNINGS

- Do not pull the power plug with wet hands, or there might be a risk of electric shock.
- Do not disassemble the product, so as to avoid electric shock.
- Do not scratch, damage, excessively bend, reverse, knot the power cord and do not apply pressure or clamp on heavy objects. Otherwise, it may be caused electric shock, short circuit or fire.
- Do not arbitrarily change different power cord to connect the product.
- Product can only be used indoors.
- Do not use the machine in the vicinity of flammable, corrosive gases and dust.
- This device is not intended for use by people with reduced physical, sensory or mental capabilities (including children), as well as people who do not have sufficient knowledge and experience working with electrical appliances if they are not looked after by persons responsible for their safety.
- The device should be placed on a flat and stabile surface, at a distance of at least one meter from other electrical appliances.
- Do not use much than 4 litre water! Max. capacity is 4 litre.
- If the supply cord is damaged, please contact the manufacturer or the service agent in order to avoid any dangerous situation.
- Please do not disassemble the product yourself!
- Please do not place this product near electric appliances and heat sources!
- Please do not place the product close to water, into water or in damp places.
- Keep it far from babies and small children!
- The device emits max. 300 ml of cold steam per hour, any slight condensation on the surface of the device and its direct surroundings is normal. Accordingly, please place the device carefully.
- It is recommended to use distilled water to reduce the incidence of calcification.
- When the appliance is not in use, always keep both the tank and the base dry to prevent bacteria or fungi settle on them!

SPECIFICATION

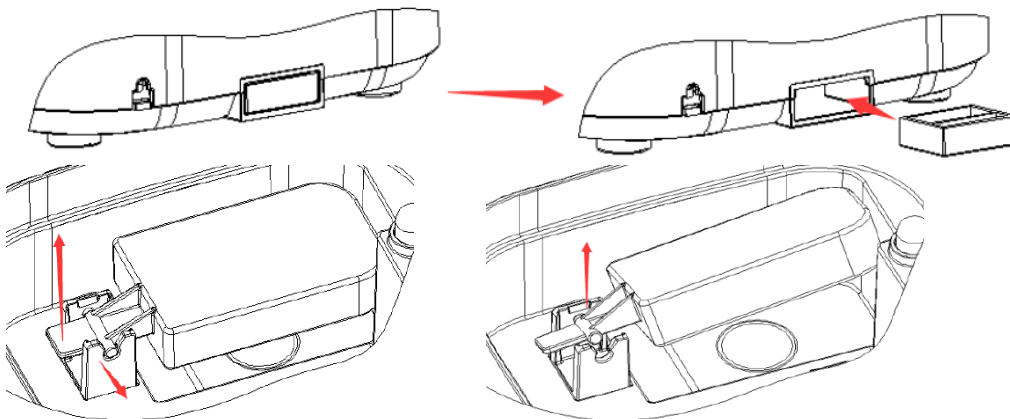
Water tank capacity	4 l
Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Power consumption	25 W
Protection class (against electrical shock)	Class II.
Mist output	>250 ml/h
Noise level	<35 dB(A)

PRODUCT STRUCTURE



1. Top cover
2. Valve protection filter
3. Handle
4. Water tank
5. Water level window
6. Float
7. Main body
8. Aroma box
9. Power cord
10. Filter cover

Removal of the aroma box and the float



USING THE APPLIANCE

Operation conditions

- The working environment for humidifier is when temperature is between 5°C to 45°C degrees Celsius, and relative humidity is lower than 80%.
- Keep machine working under low mist level when room relative humidity is higher than 70% or in an enclosed room space.
- Use clean water lower than 40°C (pure water is recommended).
- Clean water tank and water flume when use again after a long time.

Display



: the digital data means environmental humidity.



: ON/OFF button: Touch the power button, the power button lights up, the gear button lights up, the sleep and timing button are half on, and the machine works in large gear; Press the button again, turn on the button half light, the machine enters the standby state.



: Night mode button: In the power-on state, press this button, the digital block and other function icons will be half-lit, and the sleep icon will be fully lit. After one minute, all icons will be extinguished and the sleep icon will be half-lit. In the sleep state, press any key to wake up the digital block and exit the sleep mode. If you need to enter the sleep mode again, press this key again.



: Timer button: This button can be used to design the working time of the machine, with one unit per hour. The design range is from 1 hour to 12 hours. When the design value is reached, the machine stops working.



: Mist level button: Boot default fog volume for large working; Touch this button, the machine to work in the medium; Press this button again, the machine works in a small gear, the working gear is 3-2-1-2-3 and so on.

Operation steps

1. Remove the water tank from the base, lift off the tank cover, and fill the tank with water. Then carefully replace the cover and place the water tank back securely on the base of the device.
2. Inspect whether the mist outlet nozzle is put well on the water tank.
3. Connect the device to the power supply – the device will beep and enter standby mode.
4. To use the functions, follow the instructions described in the “Display” section.
5. If the water runs out, the “88” digital block on the display will flash three times per second, then the device will automatically shut off, remain semi-lit, and enter standby mode. After refilling with water, the device must be turned back on manually.
6. To use the aromatherapy function, drop an appropriate amount of water-soluble fragrance onto the fragrance pad located in the aroma box – the scent will diffuse

through the mist outlet. If the device will not be used for an extended period, please remove the fragrance pad, clean it, and place it back into the device.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before starting the cleaning process, turn off the device and unplug it from the power source.

Transducer

- The water quality in someplace is too hard so that the transducer surface will be easy to scale formation, the users need to clean transducer with cleaning agent.
- Add little cleaning agent on the transducer surface (more or less depends on the scale). Let it soak for 10-15 min.
- Clean with brush until scale disappear.
- Clean twice with water
- Don't clean transducer by any metal or stiffness material or scrape it to avoid any damage.

Water tank inside

- Clean water tank inside and water sink twice per week at least when use machine frequently.
- Use soft cloth wipe it when water tank side has scale.
- There will be some dirt stick to the tank inside wall, which can be cleaned with soft scour, Clear the scour completely.
- Don't put acid, alkalescency, blencher scour into water tank to avoid damage.

Water sink inside

- Take out the water in sink, Clean the scale by brush, then wiped by damp cloth.
- Flush it by water.
- Don't pour water in sink directly when cleaning the water sink inside.
- Don't use acid scour to wash the water sink inside to avoid damage on transducer.

Body and water tank outside

- Wipe it with soft cloth, use soft scour when any dirty.

Storage

- Drain out water in tank and body, clean the dirt, wipe out water and airing the machine.
- Ensure that no water in the machine and put it to the carton.
- Storage the package in a dry place.

PROBLEM SOLUTION

Problem	Possible reasons	Solutions
No steam	Check plug	Plug into socket
	Check power switch	Turn on power switch
	No water in tank	Add water
	Less water in tank	Add water until enough
Peculiar smell steam	New machine	Take off tank cover, place the water tank in cool and dry place for 12 hours
	Too dirty water, or water in tank too long time	Clean water tank, replace clean water
Noise	Tank in incorrect position	Put the tank in correct position
	Less water in tank	Add water
	Uneven level for machine	Place it on even flat or ground
Steam out from outlet surrounding	Clearance between steam outlet and water tank	Sink the steam outlet cap in water and use it again

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL

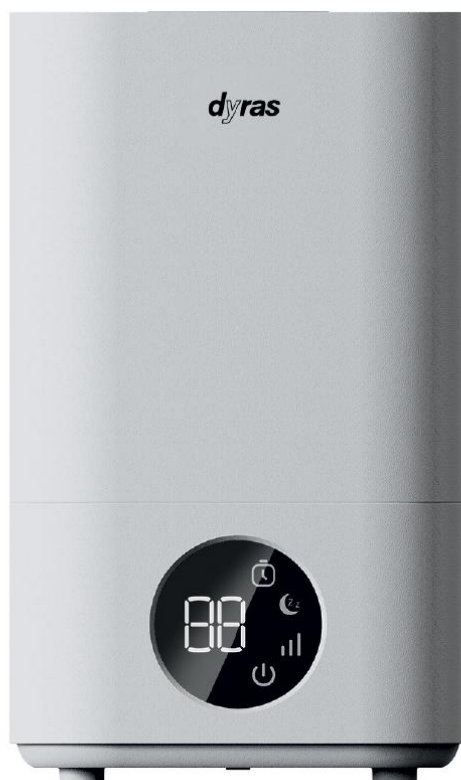


The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

Ultraschall-Luftbefeuchter
Modell: UH-615WH



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

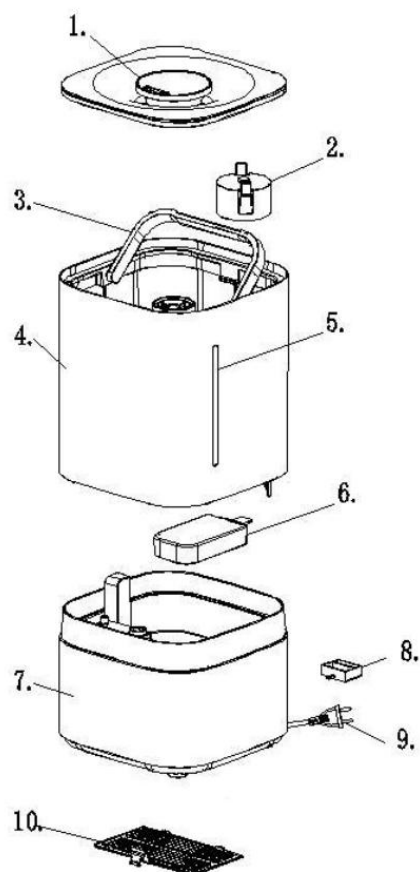
SICHERHEITSHINWEISE

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen, es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Zerlegen Sie das Produkt nicht, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden!
- Das Netzkabel darf nicht zerkratzt, beschädigt oder übermäßig geknickt werden! Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags, Kurzschlusses oder Brandes!
- Wechseln Sie nicht das Netzkabel am Produkt!
- Die Produkte dürfen nur in Innenräumen verwendet werden!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder ätzenden Gasen oder in staubiger Umgebung!
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen benutzt werden, die nicht über ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen im Umgang mit elektrischen Geräten verfügen.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Fläche in einem Abstand von mindestens einem Meter zu anderen Elektrogeräten aufgestellt werden.
- Verwenden Sie nicht mehr als 4 Liter Wasser! Das maximale Fassungsvermögen beträgt 4 Liter!
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller/Service, um eine Gefährdung zu vermeiden!
- Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht!
- Bitte stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte oder Wärmequellen auf!
- Bitte stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, im Wasser oder an einem feuchten Ort auf!
- Halten Sie das Produkt von kleinen Kindern fern!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke!
- Das Gerät gibt maximal 300 ml kalten Dampf pro Stunde ab, und eine leichte Kondensation auf der Oberfläche und in unmittelbarer Nähe des Geräts ist normal. Achten Sie daher auf die Positionierung des Geräts!
- Es wird empfohlen, destilliertes Wasser zu verwenden, um die Bildung von Kalkablagerungen zu verringern.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, halten Sie sowohl den Tank als auch den Sockel stets trocken, um das Wachstum von Bakterien oder Pilzen im Gerät zu vermeiden!

SPEZIFIKATION

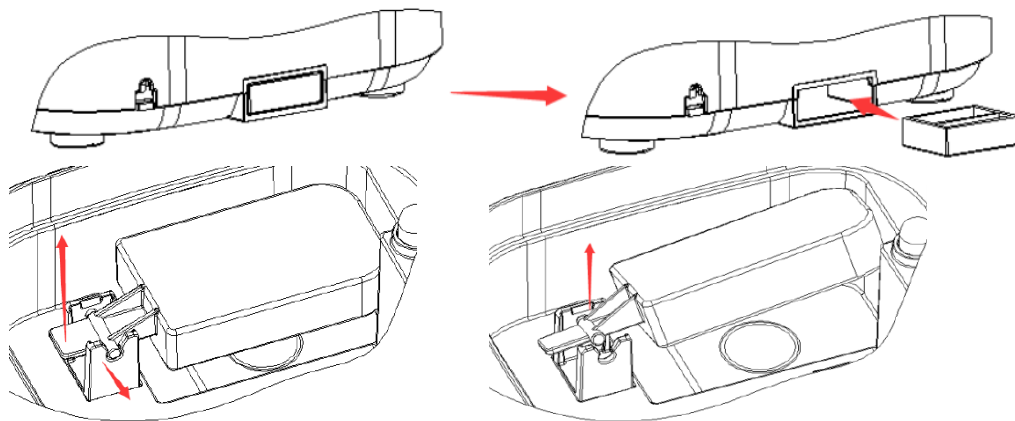
Wasserkapazität	4 l
Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	25 W
Schutzklasse (gegen elektrischen Schlag)	Klasse II.
Nebel-Ausstoß	>250 ml/h
Geräuschpegel	<35 dB(A)

DER AUFBAU DES PRODUKTS



1. Obere Abdeckung
2. Ventilschutzfilter
3. Griff
4. Wassertank
5. Wasserstandsanzeige
6. Schwimmer
7. Hauptgehäuse
8. Aromabox
9. Netzkabel
10. Filterabdeckung

Entfernen der Aromabox und des Schwimmers



VERWENDUNG DES PRODUKTS

Betriebsbedingungen

- Die Arbeitsumgebung für den Luftbefeuchter liegt bei Temperaturen zwischen 5°C und 45°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 80 %.
- Bei einer Raumluftfeuchtigkeit über 70 % oder in einem geschlossenen Raum sollte das Gerät auf niedriger Nebelstufe betrieben werden.
- Verwenden Sie sauberes Wasser unter 40°C (reines Wasser wird empfohlen).
- Reinigen Sie den Wassertank und den Wasserkanal, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde.

Anzeige



: Die digitale Anzeige zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit an.



Ein-/Ausschalter: Berühren Sie die Ein-/Aus-Taste, die Taste leuchtet auf, die Ganganzeige leuchtet, die Schlaf- und Timer-Taste leuchten halb, das Gerät arbeitet im höchsten Modus. Drücken Sie erneut, leuchtet die Taste halb und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.



Nachtmodus-Taste: Im eingeschalteten Zustand drücken Sie diese Taste, die digitale Anzeige und die Funktionssymbole leuchten halb, das Schlafsymbol leuchtet vollständig. Nach einer Minute erlöschen alle Symbole, das Schlafsymbol bleibt halb beleuchtet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Ruhezustand zu verlassen. Zum erneuten Aktivieren des Schlafmodus drücken Sie diese Taste erneut.



Timer-Taste: Diese Taste dient zur Einstellung der Betriebsdauer in Stunden. Einstellbereich: 1 bis 12 Stunden. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.



Nebelstufen-Taste: Beim Start läuft das Gerät standardmäßig auf höchster Stufe. Einmaliges Berühren stellt den mittleren Betrieb ein. Nochmals drücken schaltet auf niedrige Stufe. Die Betriebsabfolge wechselt zyklisch: 3–2–1–2–3 usw.

Bedienungsanleitung

1. Entfernen Sie den Wassertank vom Sockel, nehmen Sie den Tankdeckel ab und füllen Sie den Tank mit Wasser. Setzen Sie anschließend den Deckel sorgfältig wieder auf und stellen Sie den Wassertank sicher auf den Gerätesockel zurück.
2. Überprüfen Sie, ob die Nebeldüse korrekt auf dem Wassertank sitzt.
3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an – das Gerät piept und wechselt in den Bereitschaftsmodus.
4. Zur Nutzung der Funktionen folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt „Display“.
5. Wenn das Wasser aufgebraucht ist, blinkt der „88“-Digitalsatz auf dem Display dreimal pro Sekunde. Anschließend schaltet sich das Gerät automatisch aus, leuchtet halbhell und geht in den Bereitschaftsmodus. Nach dem Nachfüllen von Wasser muss das Gerät manuell wieder eingeschaltet werden.

6. Um die Aromatherapie-Funktion zu nutzen, geben Sie eine geeignete Menge wasserlöslichen Duftstoffs auf das Duftpad in der Aromabox – der Duft wird über die Nebeldüse abgegeben. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entnehmen Sie bitte das Duftpad, reinigen Sie es und setzen Sie es wieder ein.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Transducer (Ultraschallkopf)

- In Regionen mit hartem Wasser kann sich Kalk auf dem Wandler bilden. Verwenden Sie ein Reinigungsmittel.
- Geben Sie etwas Reinigungsmittel auf die Oberfläche des Wandlers (je nach Kalkmenge). 10–15 Minuten einwirken lassen.
- Reinigen Sie mit einer Bürste, bis der Kalk vollständig entfernt ist.
- Spülen Sie zweimal mit klarem Wasser.
- Reinigen Sie den Transducer nicht mit Metall oder hartem Material und vermeiden Sie das Kratzen, um Schäden zu verhindern.

Wasserbehälter Innenraum

- Reinigen Sie den Wassertank und die Wasserwanne mindestens zweimal wöchentlich bei regelmäßiger Nutzung.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch zum Abwischen, wenn Kalk an der Innenwand des Tanks vorhanden ist.
- Eingeschmierte Schmutzreste an der Wand können mit einem weichen Scheuerschwamm gereinigt werden – entfernen Sie den Schmutz vollständig.
- Geben Sie keine säurehaltigen, alkalischen oder bleichmittelhaltigen Reinigungsmittel in den Wassertank, um Schäden zu vermeiden..

Wasserschale Innenraum

- Leeren Sie das Wasser aus der Wanne, reinigen Sie die Kalkreste mit einer Bürste und wischen Sie mit einem feuchten Tuch nach.
- Spülen Sie anschließend mit Wasser.
- Gießen Sie beim Reinigen kein Wasser direkt in die Wanne.
- Verwenden Sie keine sauren Reinigungsmittel zur Reinigung der Wasserwanne, da sie den Transducer beschädigen könnten.

Außenseite des Geräts und Behälters

- Wischen Sie das Gehäuse und den Tank außen mit einem weichen Tuch ab; bei stärkerer Verschmutzung nutzen Sie weichen Scheuerschwamm.

Lagerung

- Lassen Sie Wasser aus Tank und Gerät ab, reinigen Sie alles, wischen Sie trocken und lassen Sie die Maschine gründlich lüften.
- Stellen Sie sicher, dass keine Wasserreste im Gerät verbleiben, bevor Sie es wieder in den Karton verpacken.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Raum.

PROBLEM LÖSUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Dampf	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker in die Steckdose einstecken
	Netzschalter ist aus	Netzschalter einschalten
	Kein Wasser im Tank	Wasser nachfüllen
	Zu wenig Wasser im Tank	Genug Wasser einfüllen
Ungewöhnlicher Geruch	Neues Gerät	Tankdeckel entfernen, Tank 12 Stunden an kühlem, trockenem Ort lagern
	Verschmutztes oder lange Zeit stehendes Wasser	Tank reinigen, frisches Wasser verwenden
Geräusche	Tank nicht richtig eingesetzt	Tank korrekt einsetzen
	Wenig Wasser im Tank	Wasser nachfüllen
	Gerät steht uneben	Auf ebene Fläche stellen
Dampf tritt seitlich aus	Spalt zwischen Düse und Wassertank	Düsenausgangskappe in Wasser tauchen und danach wieder benutzen

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG

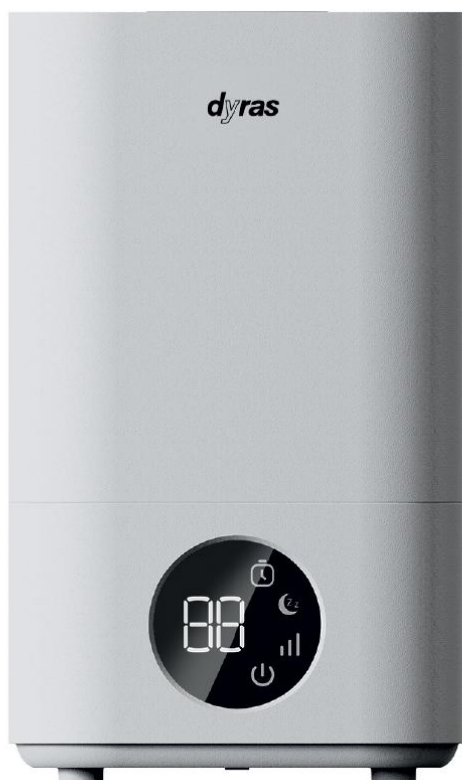


Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu
Model: UH-615WH



Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, prosím!

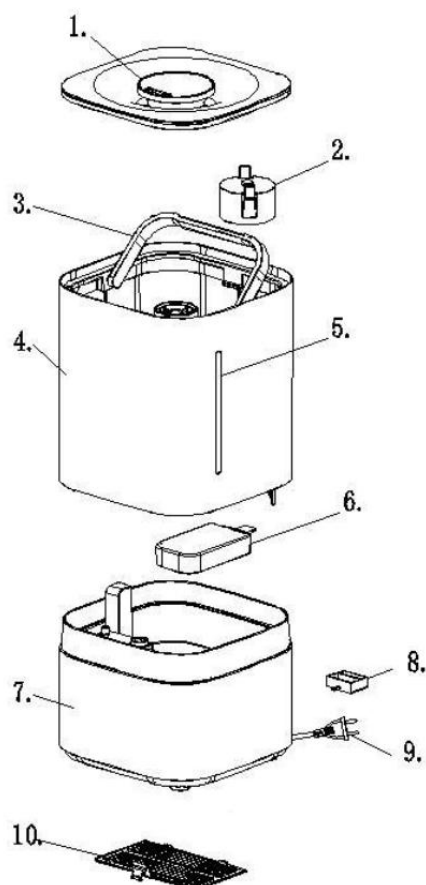
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Za napájecí kabel netahejte mokrýma rukama, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Výrobek nerozebírejte, abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem!
- Napájecí kabel nepoškrábejte, nepoškozujte ani nadměrně neohýbejte! V opačném případě může způsobit úraz elektrickým proudem, zkrat nebo požár!
- Nevyměňujte napájecí kabel na výrobku!
- Výrobky se mohou používat pouze v interiéru!
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých, korozivních plynů nebo v prašném prostředí!
- Toto zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatečné znalosti a zkušenosti s používáním elektrických spotřebičů.
- Spotřebič musí být umístěn na rovném a stabilním povrchu ve vzdálenosti nejméně jednoho metru od jiných elektrických spotřebičů.
- Nepoužívejte více než 4 litru vody! Maximální objem je 4 litru!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte výrobce/servis, abyste předešli jakémukoli nebezpečí!
- Výrobek nerozebírejte prosím!
- Výrobek neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů nebo zdrojů tepla!
- Neumisťujte výrobek do blízkosti vody, nekládejte jej do vody nebo na mokré místo!
- Uchovávejte mimo dosah malých dětí!
- Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro jaké je určen!
- Zařízení je určeno pro Max. vypouštění 300 ml studené páry za hodinu a případná mírná kondenzace na povrchu a v bezprostřední blízkosti spotřebiče je normální. Proto věnujte pozornost umístění zařízení!
- Doporučuje se používat destilovanou vodu, čímž se sníží výskyt vodního kamene.
- Pokud se spotřebič nepoužívá, udržujte nádržku i dno vždy suché, aby se ve spotřebiči nerozvíjely bakterie nebo plísně

SPECIFIKACE

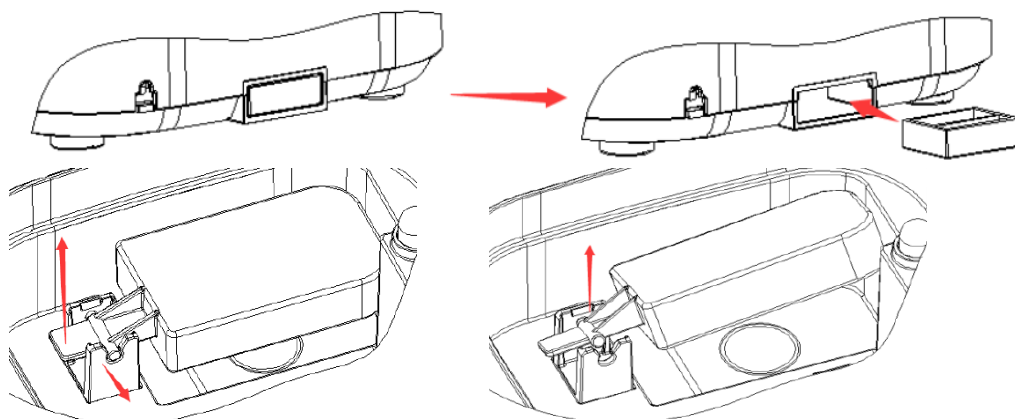
Kapacita vodní nádrže	4 l
Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Příkon	25 W
Třída ochrany (proti elektrickému šoku)	Třída II.
Výstup páry	>250 ml/h
Hladina hluku	<35 dB(A)

SESTAVA PRODUKTU



1. Horní kryt
2. Ochranný filtr ventilu
3. Rukojeť
4. Nádrž na vodu
5. Okénko hladiny vody
6. Plovák
7. Hlavní tělo
8. Krabička na aroma
9. Napájecí kabel
10. Kryt filtru

Vyjmutí aroma boxu a plováku



POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

Provozní podmínky

- Pracovní teplota od 5 °C do 45 °C a relativní vlhkost vzduchu pod 80 %.
- Pokud je relativní vlhkost v místnosti nad 70 % nebo se přístroj používá v uzavřeném prostoru, používejte nízký režim páry.
- Používejte čistou vodu pod 40 °C (doporučuje se destilovaná).
- Nádrž a vodní misku vyčistěte po delší době nečinnosti.

Displej



: Číslice na displeji udávají aktuální vlhkost prostředí.



Tlačítko zapnutí/vypnutí: Dotkněte se tlačítka, tlačítko se rozsvítí, rozsvítí se tlačítko pro výběr výkonu, tlačítka spánku a časovače jsou napůl osvětlená. Přístroj pracuje na vysoký výkon. Opětovným stiskem vstoupí přístroj do pohotovostního režimu.



Tlačítko nočního režimu: V zapnutém stavu stiskněte toto tlačítko – digitální blok a ostatní ikony se rozsvítí napůl, ikona spánku bude zcela svítit. Po minutě všechny ikony zhasnou, ikona spánku zůstane napůl rozsvícená. Stiskem libovolného tlačítka se režim ukončí. Pro opětovné zapnutí spánkového režimu stiskněte znovu.



Tlačítko časovače: Slouží k nastavení provozní doby zařízení po hodinách, od 1 do 12 hodin. Po uplynutí času se zařízení vypne.



Tlačítko úrovně páry: Při zapnutí zařízení pracuje na vysoký výkon. Stiskem přejde na střední, dalším stiskem na nízký výkon. Režim se střídá v pořadí 3–2–1–2–3 atd.

Provozní kroky

1. Sejměte vodní nádrž ze základny, odstraňte víko nádrže a naplňte nádrž vodou. Poté opatrně nasadte víko zpět a bezpečně umístěte nádrž zpět na základnu zařízení.
2. Zkontrolujte, zda je mlhová tryska správně nasazena na nádrž.
3. Připojte zařízení k napájení – zařízení pípne a přejde do pohotovostního režimu.
4. Pro použití funkcí postupujte podle pokynů v části „Displej“.
5. Pokud dojde voda, digitální blok „88“ na displeji bude blikat třikrát za sekundu, poté se zařízení automaticky vypne, zůstane částečně podsvícené a přejde do pohotovostního režimu. Po doplnění vody je nutné zařízení znovu zapnout ručně.
6. Pro využití funkce aromaterapie nakapejte přiměřené množství ve vodě rozpustné vůně na vonný polštářek v aroma boxu – vůně se rozptýlí výstupem páry. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte prosím vonný polštářek, očistěte jej a vložte zpět do zařízení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením čištění vypněte zařízení a odpojte jej od elektrické sítě.

Transducer (ultrazvuková plocha)

- V oblastech s tvrdou vodou se může na povrchu měniče snadno tvořit vodní kámen – je nutné jej vyčistit vhodným čisticím prostředkem.
- Naneste malé množství čisticího prostředku na povrch měniče (dle množství vodního kamene) a nechte působit 10–15 minut.
- Vyčistěte kartáčem, dokud kámen nezmizí.
- Dvakrát opláchněte čistou vodou.
- Nepoužívejte kov ani tvrdé materiály k čištění či škrábání transduceru – vyhněte se poškození.

Vnitřek nádrže

- Při častém využívání čistěte nádrž a misku alespoň dvakrát týdně.
- Při vodním kameni otřete měkkým hadříkem.
- Zbytky nečistot odstraňte jemným čisticím sáčkem, důkladně opláchněte.
- Nepoužívejte kyseliny, zásady ani bělidla – zabráníte poškození.

Vnitřek vodní misky

- Vodu vybírejte, odstranění kamene proveďte kartáčem, potom otřete vlhkým hadříkem.
- Důkladně opláchněte vodou.
- Není dovoleno vodu nalévat přímo do misky.
- Nepoužívejte kyselé čističe, abyste nepoškodili transducer.

Tělo přístroje a vnější část nádrže

- Otřete měkkým hadříkem; při silnějším znečištění použijte měkký čisticí sáček/svépomocný stěrka.

Skladování

- Vypusťte vodu z nádrže i přístroje, vyčistěte, osušte a větrejte.
- Ujistěte se, že v přístroji nezůstala voda, poté vraťte do krabice.
- Produkt skladujte v suchu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Žádná pára	Zařízení není zapojeno	Připojte do zásuvky
	Přepínač je vypnutý	Přepínač zapněte
	Žádná voda v nádrži	Naplňte vodou
	Příliš málo vody v nádrži	Doplnit vodu do doporučené úrovně
Neobvyklý zápach páry	Nový přístroj	Nechte nádrž otevřenou 12 hodin v suchém a chladném místě
	Špinavá nebo dlouho stojící voda	Vyčistěte nádrž a doplňte čerstvou vodou
Šumění nebo hluk	Nádrž není správně vložena	Nádrž vložte správně
	Nedostatek vody v nádrži	Doplňte vodu
	Přístroj není na rovné ploše	Umístěte na rovný povrch
Únik páry okolo trysky	Spára mezi tryskou a nádrž	Zanořte kryt výstupu páry do vody a znovu použijte

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány! Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

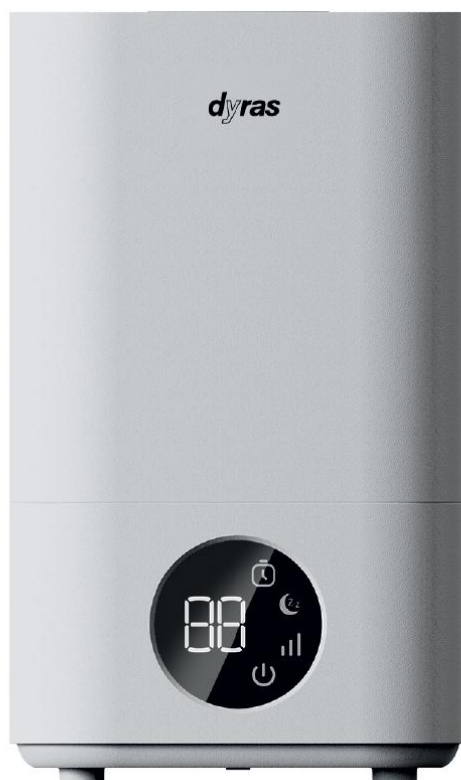


Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

dyras

Ultrazvučni ovlaživač zraka
Model: UH-615WH



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

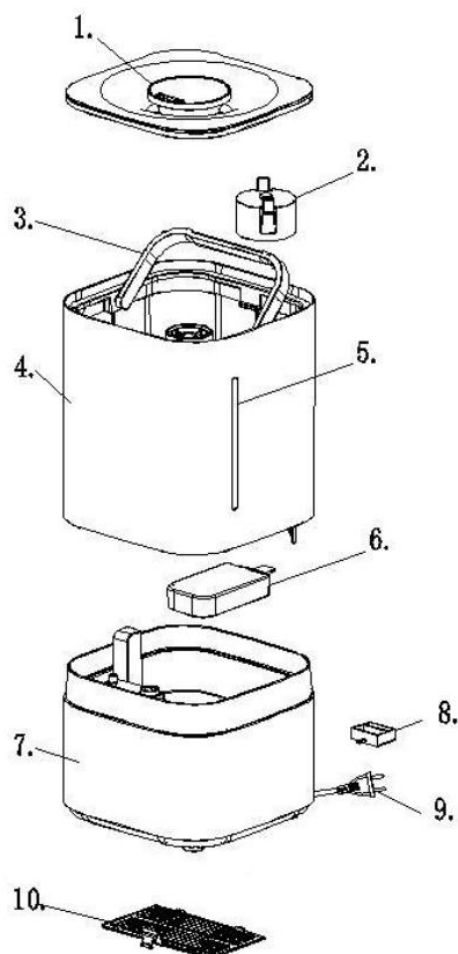
SIGURNOSNE UPUTE

- Nemojte povlačiti kabel napajanja mokrim rukama jer postoji opasnost od strujnog udara!
- Nemojte rastavljati proizvod kako biste izbjegli strujni udar!
- Nemojte previše grebati, oštećivati ili savijati kabel napajanja! U suprotnom može doći do strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Nemojte mijenjati kabel napajanja na proizvodu!
- Proizvodi se mogu koristiti samo u zatvorenom prostoru!
- Nemojte koristiti aparat u blizini zapaljivih, korozivnih plinova ili u prašnjavim okruženjima!
- Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe koje nemaju dovoljno znanja i iskustva u uporabi električnih aparata.
- Aparat se mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu na udaljenosti od najmanje jednog metra od drugih električnih aparata.
- Nemojte koristiti više od 4 litara vode! Maksimalni kapacitet je 4 litara!
- Ako je kabel napajanja oštećen, obratite se proizvođaču/servisu kako biste izbjegli opasnost!
- Nemojte rastavljati proizvod!
- Ne stavljajte proizvod u blizinu drugih električnih aparata ili izvora topline!
- Ne stavljajte proizvod blizu vode, u vodu ili na vlažno mjesto!
- Držite dalje od dohvata djece!
- Nemojte koristiti proizvod u druge svrhe osim u svrhu za koju je namijenjen!
- Aparat je maksimalno pušta 250 ml hladne magle na sat, bilo kakva lagana kondenzacija na površini aparata i njegovoj neposrednoj okolini je normalna. Sukladno s tim, obratite pozornost na položaj aparata!
- Preporučuje se korištenje destilirane vode kako bi se smanjila učestalost kamenca.
- Kad aparat nije u uporabi, uvijek držite spremnik i dno suhima kako biste izbjegli nakupljanje bakterija ili gljivica!

SPECIFIKACIJA

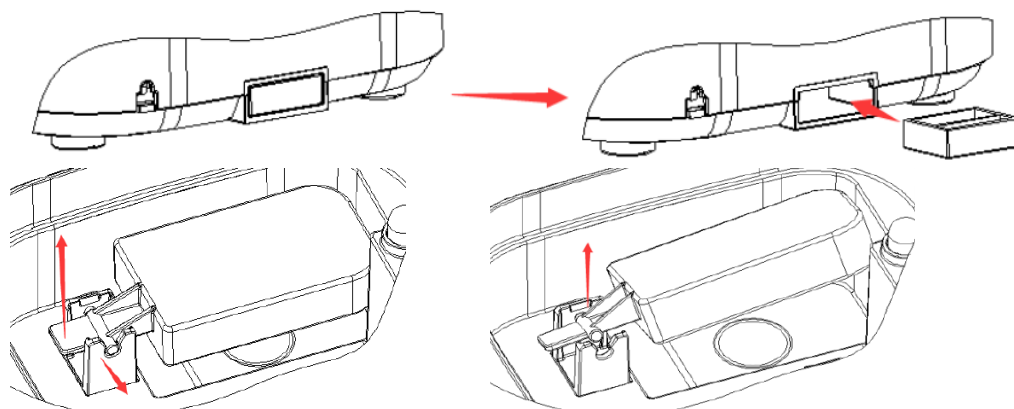
Kapacitet spremnika za vodu	4 l
Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Potrošnja energije	25 W
Klasa zaštite (protiv električnog udara)	Klasa II.
Izlaz pare	>250 ml/h
Razina buke	<35 dB(A)

STRUKTURA PROIZVODA



1. Gornji poklopac
2. Filter za zaštitu ventila
3. Ručka
4. Spremnik za vodu
5. Prozor razine vode
6. Plovak
7. Glavno kućište
8. Kutija za aromu
9. Kabel za napajanje
10. Poklopac filtera

Uklanjanje kutije za aromu i plovka

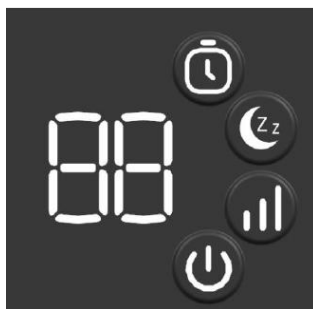


UPORABA PROIZVODA

Uvjeti rada

- Radna temperatura za ovlaživač zraka je između 5 °C i 45 °C, relativna vlažnost zraka mora biti ispod 80 %.
- Ako je relativna vlažnost zraka veća od 70 % ili uređaj radi u zatvorenom prostoru, koristi se način s niskom razinom pare.
- Koristite čistu vodu ispod 40 °C (preporučuje se destilirana).
- Nakon duljeg neaktivnog razdoblja očistite spremnik i posudu za vodu.

Zaslon



: Brojčani prikaz pokazuje razinu vlage u prostoru.



Gumb za uključivanje/isključivanje: Dodirnite gumb, on svijetli, gumb za brzinu također svijetli, gumbi za spavanje i timer su djelomično osvijetljeni. Uređaj radi na najjačoj postavci. Ponovnim pritiskom uređaj prelazi u stanje pripravnosti.



Gumb za noćni način rada: U uključenom stanju pritisnite ovaj gumb – prikaz brojeva i ikone funkcija svijetle djelomično, ikona spavanja potpuno. Nakon jedne minute sve ikone se gase, a ikona spavanja ostaje djelomično vidljiva. Pritiskom bilo koje tipke izlazite iz spavanja. Za ponovni ulazak, pritisnite gumb ponovno.



Gumb timera: Omogućuje podešavanje radnog vremena uređaja u satima (1–12 sati). Kada vrijeme istekne, uređaj se automatski isključuje.



Gumb za razinu magle: U početku radi na najvećem intenzitetu. Jednim dodirom prelazi na srednji, drugim dodirom na niski intenzitet. Redoslijed rada: 3–2–1–2–3 i tako dalje.

Operativni koraci

1. Uklonite spremnik za vodu s baze, podignite poklopac spremnika i napunite spremnik vodom. Zatim pažljivo vratite poklopac i sigurno postavite spremnik natrag na bazu uređaja.
2. Provjerite je li mlaznica za paru pravilno postavljena na spremnik.
3. Spojite uređaj na napajanje – uređaj će pištati i prijeći u stanje pripravnosti.
4. Za korištenje funkcija slijedite upute u odjeljku „Zaslon“.
5. Kada nestane vode, digitalni blok „88“ na zaslonu trepće tri puta u sekundi, nakon čega se uređaj automatski isključuje, djelomično svijetli i ulazi u stanje pripravnosti. Nakon dolijevanja vode uređaj se mora ponovno ručno uključiti.
6. Za korištenje funkcije aromaterapije nakapajte odgovarajuću količinu mirisa topivog u vodi na mirisnu podlogu u kutiji za arome – miris će se širiti kroz otvor za paru. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, uklonite mirisnu podlogu, očistite je i ponovno umetnite u uređaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz struje.

Transducer (ultrazvučna glava)

- Ako je voda jako tvrda, na površini pretvarača može se brzo stvoriti kamenac. Očistite pretvarač sredstvom za čišćenje.
- Nanesite malu količinu sredstva za čišćenje na površinu pretvarača (ovisno o količini kamenca). Neka se namače 10–15 minuta.
- Očistite četkom dok se kamenac ne ukloni.
- Dvaput isperite čistom vodom.
- Nemojte čistiti transducer metalnim ili tvrdim materijalom i ne stružite ga kako biste izbjegli oštećenje.

Unutrašnjost spremnika

- Ako se uređaj često koristi, čistite za vodu i posudu za vodu barem dva puta tjedno.
- Ako se pojavljuje kamenac, obrišite mekim krpom.
- Prljavštinu koja se lijepi o zid koristite mekani sunđer; dobro isperite.
- Ne stavljajte kisela, alkalna ili izbjeljujuća sredstva u spremnik kako biste izbjegli oštećenje.

Unutrašnjost vodene posude

- Izvadite vodu iz posude, očistite kamenac četkom i obrišite vlažnom krpom.
- Isperite vodom
- Ne ulijevajte vodu direktno u uređaj tijekom čišćenja posude
- Ne koristite kisela sredstva za pranje posude kako biste izbjegli oštećenje transducera

Vanjske površine

- Obrišite mekom krpom; ako je prljavo, koristite mekani sunđer.

Skladištenje

- Ispraznite vodu iz spremnika i uređaja, očistite, osušite i prozračite uređaj.
- Pobrinite se da u uređaju ne ostane vode; zatim ga vratite u kutiju.
- Čuvajte pakiranje na suhom mjestu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući Razlozi	Rješenja
Nema pare	Kabel nije ukopčan	Ukopčajte u utičnicu
	Gumb je isključen	Uključite uređaj
	Nema vode u spremniku	Dodajte vodu
	Previše malo vode u spremniku	Dodajte vodu do pravilne količine
Neobičan miris pare	Novi uređaj	Poklopac spremnika otvorite i ostavite na suhom i hladnom mjestu 12 h
	Prljava ili dugo stojeća voda	Očistite spremnik, dodajte svježu vodu
Šumovi	Spremnik nije pravilno postavljen	Postavite spremnik točno
	Nedostatak vode	Dodajte vodu
	Uređaj nije postavljen ravno	Postavite na ravnu površinu
Para izlazi oko otvora	Praznina između mlaznice i spremnika	Uronite poklopac mlaznice u vodu i ponovno koristite

ZBRINJAVANJE OTPADA

Uništavanje rabljene električnih i elektroničkih aparata	
	Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE OZNAKA

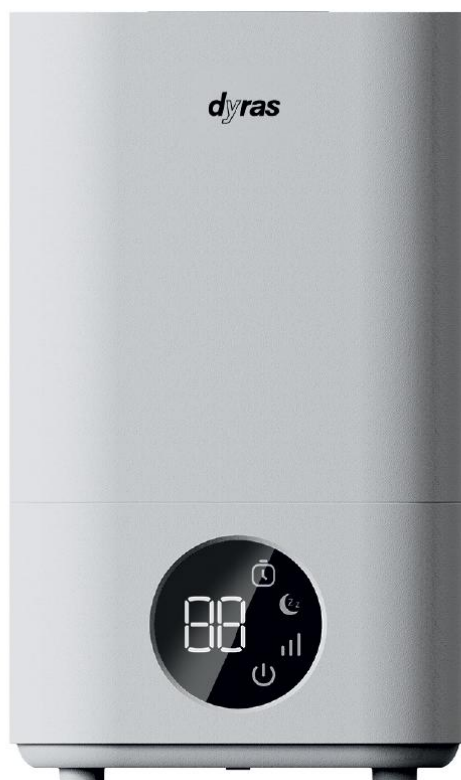


Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu
Model: UH-615WH



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

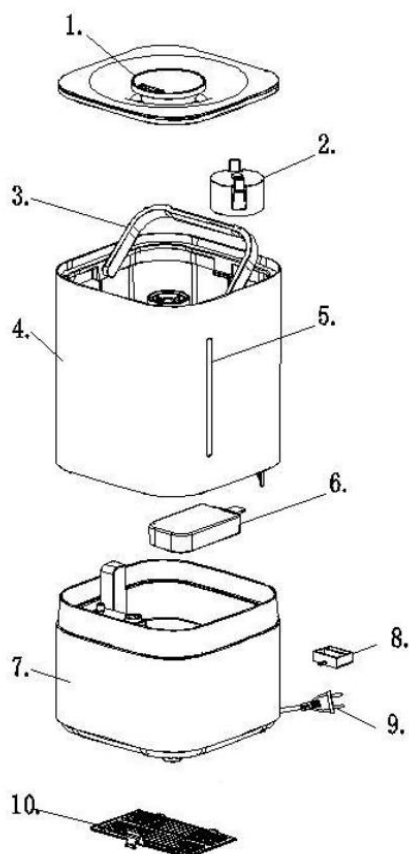
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Za napájací kábel neťahajte mokrými rukami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Výrobok nerozoberajte, aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom!
- Napájací kábel nepoškriabte, nepoškodzujte ani nadmerne neohýbajte! V opačnom prípade môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, skrat alebo požiar!
- Nevymieňajte napájací kábel na výrobku!
- Výrobky sa môžu používať len v interiéri!
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých, korozívnych plynov alebo v prašnom prostredí!
- Toto zariadenie by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti a skúsenosti s používaním elektrických spotrebičov.
- Spotrebič musí byť umiestnený na rovnom a stabilnom povrchu vo vzdialenosti najmenej jedného metra od iných elektrických spotrebičov.
- Nepoužívajte viac ako 4 litra vody! Maximálny objem je 4 litra !
- Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte výrobcu/servis, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu!
- Výrobok nerozoberajte, prosím!
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti iných elektrických spotrebičov alebo zdrojov tepla!
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti vody, nevkladajte ho do vody alebo na mokré miesto!
- Uchovávajte mimo dosahu malých detí!
- Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na aké je určený!
- Zariadenie je určené pre max. vypúšťa 300 ml studenej pary za hodinu a prípadná mierna kondenzácia na povrchu a v bezprostrednej blízkosti spotrebiča je normálna. Preto venujte pozornosť umiestneniu zariadenia!
- Odporúča sa používať destilovanú vodu, čím sa zníži výskyt vodného kameňa.
- Ak sa spotrebič nepoužíva, udržiavajte nádržku aj dno vždy suché, aby sa v spotrebiči nerozvíjali baktérie alebo plesne

ŠPECIFIKÁCIE

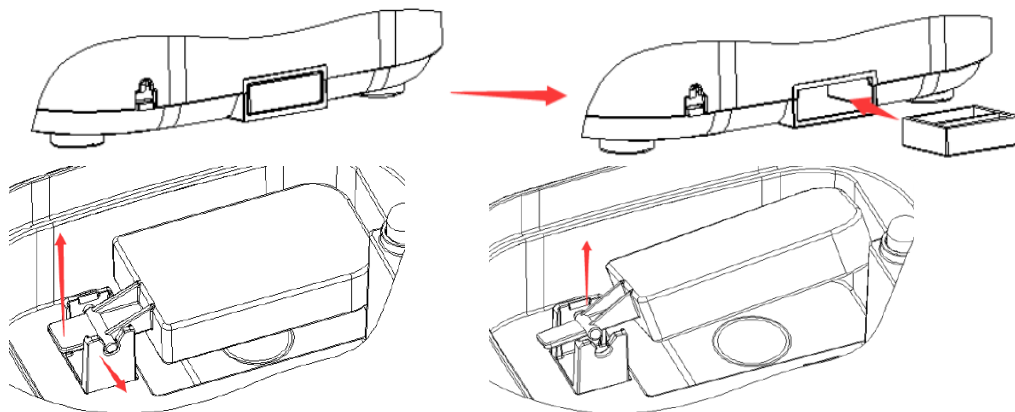
Kapacita vodného zásobníka	4 l
Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Príkon	25 W
Ochranná trieda (proti úrazu elektrickým prúdom)	Trieda II.
Výstup hmly	>250 ml/h
Hladina hluku	<35 dB(A)

ZOSTAVA PRODUKTU



1. Horný kryt
2. Ochranný filter ventilu
3. Rukoväť
4. Nádrž na vodu
5. Okienko hladiny vody
6. Plavák
7. Hlavné telo
8. Krabička na arómu
9. Napájací kábel
10. Kryt filtra

Odstránenie aroma boxu a plaváka



POUŽÍVANIE VÝROBKU

Prevádzkové podmienky

- Pracovné prostredie: teploty medzi 5°C–45°C a relatívna vlhkosť <80%.
- Ak je relatívna vlhkosť v miestnosti nad 70% alebo v uzavretom priestore, používajte nízky režim hmly.
- Používajte čistú vodu pod 40°C (najlepšie destilovanú).
- Po dlhšom čase nečinnosti vyčistite zásobník a vodnú miskú.

Displej



: Digitálne údaje zobrazujú aktuálnu vlhkosť v miestnosti.



: **Tlačidlo zap./vyp.:** Dotknite sa tlačidla, ktoré sa rozsvieti. Rozsvieti sa aj tlačidlo výkonu, tlačidlá režimu spánku a časovača sa rozsvietia napoly. Zariadenie pracuje vo vysokom režime. Opätovným stlačením sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu.



: **Tlačidlo nočného režimu:** V zapnutom stave stlačte toto tlačidlo – digitálne pole a funkčné ikony budú polovične podsvietené, ikona spánku bude úplne svietiť. Po jednej minúte všetky ikony zhasnú, iba ikona spánku zostane čiastočne viditeľná. Stlačením ľubovoľného tlačidla ukončíte režim spánku. Na opätovné spustenie stlačte toto tlačidlo znova.



: **Tlačidlo časovača:** Umožňuje nastaviť dobu prevádzky zariadenia v hodinách, od 1 do 12 hodín. Po uplynutí nastaveného času sa zariadenie automaticky vypne.



: **Tlačidlo úrovne hmly:** Po zapnutí pracuje zariadenie na vysoký výkon. Jedným stlačením prejde na stredný, ďalším na nízky. Pracovný cyklus: 3–2–1–2–3 atď.

Prevádzkové kroky

1. Odstráňte nádržku na vodu zo základne, zložte jej kryt a naplňte nádrž vodou. Potom opatrne nasadíte kryt späť a bezpečne umiestnite nádržku na základňu zariadenia.
2. Skontrolujte, či je hmlová tryska správne nasadená na nádržke.
3. Pripojte zariadenie k napájaniu – zariadenie zapípa a vstúpi do pohotovostného režimu.
4. Pre používanie funkcií postupujte podľa pokynov v časti „Displej“.
5. Ak sa minie voda, digitálny blok „88“ na displeji začne blikať trikrát za sekundu, potom sa zariadenie automaticky vypne, čiastočne svieti a prejde do pohotovostného režimu. Po doplnení vody je potrebné zariadenie znovu ručne zapnúť.
6. Na používanie funkcie aromaterapie nakvapkajte vhodné množstvo vo vode rozpustnej vône na vonnú podložku v aromaboxe – vôňa sa bude šíriť cez otvor na paru. Ak zariadenie nebudete dlhšie používať, vyberte vonnú podložku, vyčistite ju a vložte späť do zariadenia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred začiatkom čistenia vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.

Ultrazvuková hlava (Transducer)

- V oblastiach s tvrdou vodou sa na povrchu meniča môže rýchlo tvoriť vodný kameň – na odstránenie použite čistiaci prostriedok.
- Naneste malé množstvo čistiaceho prostriedku na povrch meniča (podľa množstva vodného kameňa) a nechajte pôsobiť 10–15 minút.
- Čistiť kefou, až kým kameň nezmizne.
- Dvakrát opláchnuť čistou vodou.
- Nepoužívajte kovové alebo tvrdé materiály, ani neškrabte povrch kvôli poškodeniu.

Vnútro zásobníka

- Pri častom používaní čistite zásobník a vodnú miskú minimálne dvakrát týždenne.
- Pri vodnom kameni otierajte mäkkou handričkou.
- Nečistoty jemne odstraňte mäkkou špongiou, dôkladne opláchnite.
- Nepoužívajte kyseliny, zásady ani bieliace prostriedky.

Vnútro vodnej misky

- Vodu vyprázdňte, vodný kameň odstraňte kefou, utrite vlhkou handričkou.
- Dobre opláchnite vodou.
- Nepoužívajte pri čistení priame nalievanie vody do misky.
- Nepoužívajte kyslé čističe – mohli by poškodiť transducer.

Vonkajšok prístroja a zásobníka

- Povrch utrite mäkkou handričkou; pri silnejšom znečistení použite mäkkú špongiu.

Skladovanie

- Vypustite vodu, zariadenie očistite, osušte a nechajte vyschnúť.
- Uistite sa, že v zariadení nezostane voda; potom ho opatrne uložte do kartónu.
- Produkt skladujte na suchom mieste.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Žiadna hmla	Zariadenie nie je zapojené	Zapojte do zásuvky
	Prepínač je vypnutý	Zapnite napájanie
	Žiadna voda v zásobníku	Doplňte vodu
	Nedostatok vody v zásobníku	Doplniť vodu
Neprijemný zápach hmly	Nové zariadenie	Nádrž nechajte otvorenú 12 hodín na suchom, chladnom mieste
	Špinavá alebo dlho stojaca voda	Vyčistite zásobník a použite čerstvú vodu
Hluk	Zásobník nie je správne vložený	Zásobník opatrne a správne umiestnite
	Nevhodné množstvo vody v zásobníku	Doplňte vodu
	Zariadenie nestojí rovno	Umiestnite na rovný povrch
Para uniká pri výstupe	Medzera medzi tryskou a zásobníkom	Ponorte kryt výstupu pod vodu a znovu ho použite

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány! Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Priročnik z navodili

dyras

Ultrazvočni vlažilnik zraka
Model: UH-615WH



Pred uporabo natančno preberite navodila!

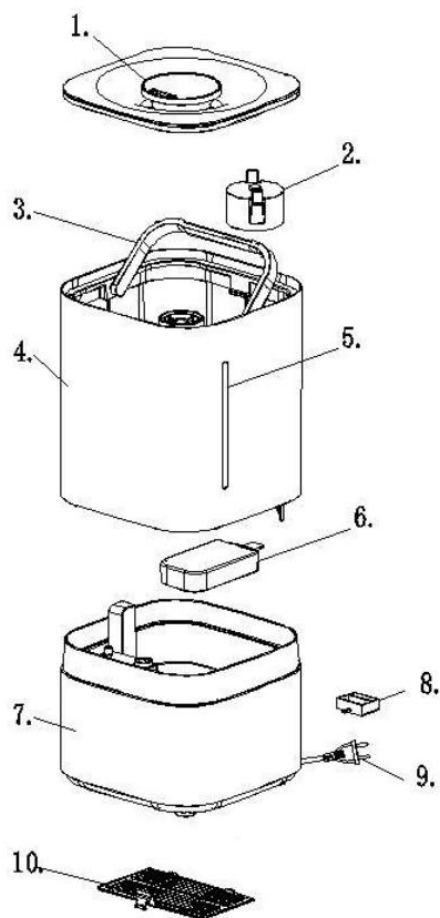
VARNOSTNA OPOZORILA

- Vtiča ne vlecite z mokrimi rokami, sicer lahko pride do nevarnosti električnega udara.
- Izdelka ne razstavljajte, da se izognete električnemu udaru.
- Napajalnega kabla ne opraskajte, poškodujte, pretirano upogibajte, obračajte, vozajte in nanj ne postavljajte težkih predmetov. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara, kratkega stika ali požara.
- Ne spreminjajte samovoljno različnih napajalnih kablov za priključitev izdelka.
- Izdelek se lahko uporablja samo v zaprtih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih, jedkih plinov in prahu.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (vključno z otroki) ter osebam, ki nimajo zadostnega znanja in izkušenj pri delu z električnimi napravami, če zanje ne skrbijo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Napravo postavite na ravno in stabilno površino, vsaj en meter stran od drugih električnih naprav.
- Ne uporabljajte več kot 4 litra vode! Največja prostornina je 4 litra.
- Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na proizvajalca ali servisno službo, da se izognete nevarnim situacijam.
- Izdelka ne razstavljajte sami!
- Tega izdelka ne postavljajte v bližino električnih naprav in virov toplote!
- Izdelka ne postavljajte v bližino vode, v vodo ali na vlažna mesta.
- Naj bo daleč od dojenčkov in majhnih otrok!
- Naprava oddaja največ 300 ml hladne pare na uro, zato je rahla kondenzacija na površini naprave in njeni neposredni okolici normalna. Zato napravo skrbno namestite.
- Priporočljivo je uporabljati destilirano vodo, da se zmanjša pojav kalcinacije.
- Ko naprave ne uporabljate, posodo in podstavek vedno obrišite, da se nanju ne bi naselile bakterije ali glive!

SPECIFIKACIJA

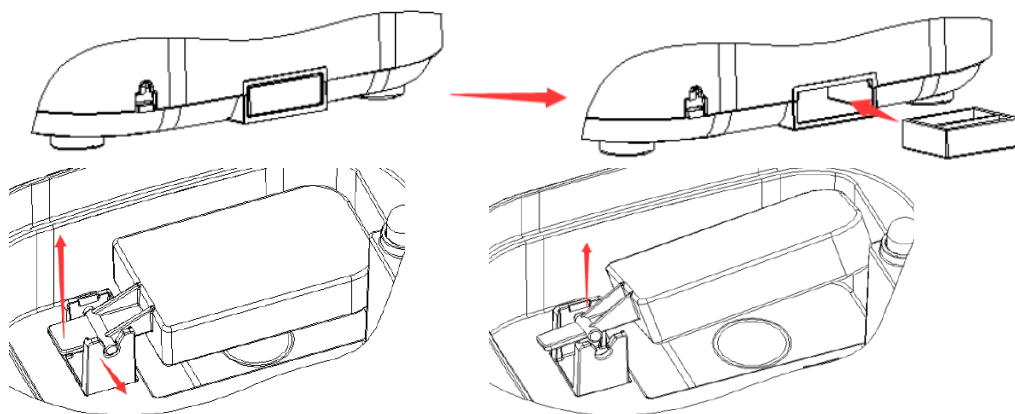
Kapaciteta vodnega rezervoarja	4 l
Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Poraba moči	25 W
Razred zaščite (proti električnemu udaru)	Razred II.
Izhod meglice	>250 ml/h
Raven hrupa	<35 dB(A)

SESTAVNI DELI



1. Zgornji pokrov
2. Filter za zaščito ventila
3. Ročaj
4. Posoda za vodo
5. Okence za nivo vode
6. Plovec
7. Glavno ohišje
8. Škatla za aromo
9. Napajalni kabel
10. Pokrov filtra

Odstranitev škatlice za aromo in plovca



UPORABA NAPRAVE

Delovni pogoji

- Delovno okolje za vlažilec zraka: 5°C – 45°C, relativna vlažnost zraka pod 80%.
- Če je vlažnost v prostorih nad 70% ali se uporablja v zaprtem prostoru, deluje na nizki stopnji meglice.
- Uporabljajte čisto vodo pod 40°C (priporočena destilirana voda).
- Po daljšem stanju neaktivnosti očistite rezervoar in vodno posodo.

Zaslon



: Digitalni podatki prikazujejo vlažnost okolja.



Gumb za vklop/izklop: Dotaknite se gumba, gumb zasveti, gumb za nastavitev moči zasveti, gumba za spanje in časovnik sta delno osvetljena. Naprava deluje na visoki ravni. Ob ponovnem pritisku preide v stanje pripravljenosti.



Gumb za nočni način: V vklopljenem stanju pritisnite ta gumb – številčni prikaz in druge funkcijske ikone bodo delno osvetljene, ikona spanja pa v celoti. Po eni minuti bodo vse ikone ugasnile, ikona spanja ostane delno vidna. Pritisnite katerikoli gumb za izhod iz načina spanja. Za ponovni vstop v način spanja pritisnite gumb znova.



Gumb za časovnik: S tem gumbom nastavite delovni čas naprave po urah – od 1 do 12 ur. Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi.



Gumb za raven megle: Privzeto deluje na visoki jakosti. En dotik preklopi na srednjo raven, še en dotik na nizko. Delovni cikel se izmenjuje: 3–2–1–2–3 itd.

Koraki delovanja

1. Odstranite rezervoar za vodo iz osnovnega dela, odstranite pokrov in napolnite rezervoar z vodo. Nato previdno namestite pokrov nazaj in varno postavite rezervoar nazaj na osnovo naprave.
2. Preverite, ali je šoba za paro pravilno nameščena na rezervoarju.
3. Napravo priključite na električno omrežje – naprava bo zapiskala in prešla v stanje pripravljenosti.
4. Za uporabo funkcij sledite navodilom v poglavju „Zaslon“.
5. Ko zmanjka vode, bo na zaslonu digitalni blok „88“ utripal trikrat na sekundo, nato se bo naprava samodejno izklopila, delno osvetlila in prešla v stanje pripravljenosti. Po ponovnem polnjenju vode morate napravo ročno vklopiti.
6. Za uporabo funkcije aromaterapije kapnite ustrezno količino vodotopnega dišavnega olja na dišavno blazinico v škatlici za aromo – dišava se bo širila skozi odprtino za meglico. Če naprave dlje časa ne uporabljate, prosimo odstranite dišavno blazinico, jo očistite in vrnite nazaj v napravo..

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred začetkom čiščenja izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja.

Ultrazvočna glava (Transducer)

- Če je voda trda, se na površini pretvornika hitro nabere vodni kamen – uporabite čistilno sredstvo.
- Nanesite malo čistila na površino pretvornika (odvisno od količine kamna) in pustite delovati 10–15 minut.
- Očistite s krtačo do odstranitve kamna.
- Sperite dvakrat z vodo.
- Ne uporabljajte kovinskih ali trdih materialov, ne praskajte – poškodujete površino.

Notranjost rezervoarja

- Pri pogosti uporabi očistite rezervoar in vodno posodo vsaj dvakrat tedensko.
- Ob vodnem kamnu obrišite z mehko krpo.
- Prilepljene nečistoče nežno odstranite s mehko gobico in dobro sperite.
- Ne uporabljajte kislin, bazičnih ali belilnih čistil.

Notranjost vodne posode

- Izpraznite vodo, očistite kamen z ščetko in obrišite vlažno krpo.
- Dobro sperite z vodo.
- Ne vlivajte vode neposredno v napravo.
- Ne uporabljajte kislih čistil, ker lahko poškodujejo ultrazvočno glavo.

Zunanji del naprave in rezervoarja

- Površine obrišite z mehko krpo; pri večji umazaniji uporabite mehko gobico.

Shranjevanje

- Odstranite vodo iz naprave in rezervoarja, očistite, posušite in prezračite napravo.
- Prepričajte se, da v napravi ni vode, šele nato jo shranite v karton.
- Hrano shranjujte na suhem mestu.

REŠEVANJE TEŽAV

Težava	Možni vzroki	Rešitve
Ni meglice	Naprava ni priključena	Povežite v vtičnico
	Gumb je izklopljen	Vklopite uporabite gumb za napajanje
	V rezervoarju ni vode	Dodajte vodo
	Premalo vode v rezervoarju	Dopolnite vodo na priporočeno raven
Neprijeten vonj pare	Nova naprava	Rezervoar pustite odprt za 12 ur na hladnem in suhem mestu
	Prljava ali dolgo stara voda	Očistite rezervoar in dopolnite z novo vodo
Hrup	Rezervoar ni pravilno nameščen	Nameščite ga pravilno
	Nedovoljna količina vode	Dopolnite vodo
	Naprava ni na ravni površini	Postavite napravo na ravno tla
Para tja meče okoli izhoda	Razmak med šobo in rezervoarjem	Ponočite pokrov za izhod pod vodo ter ga ponovno uporabite

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte za podpodo trajnostne ponovne uporabe materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak označuje, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcja, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršni koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.